

- ① DE Funk-Codetaster für ARON Move Garagentor-antrieb | Bedienungsanleitung
- ① FR Clavier sans fil pour motorisation de porte de garage ARON Move | Manuel d'utilisation
- ① IT Pulsante con codice radio per azionamento per portone garage ARON Move | Manuale per l'utente
- ① NL Draadloze codeschakelaar voor ARON Move garagedeuropener | Handleiding
- ① SE Radiokodknapp till ARON Move garageport-motor | Bruksanvisning
- ① CZ Bezdrátový kódovací spínač pro pohon garážových vrat ARON Move | Uživatelská příručka
- ① SK Rádiový kódový spínač pre pohon garážových brán ARON Move | Používateľská príručka
- ① RO Tastatură cu cod, wireless, pentru motorizare usă garaj ARON Move | Manual de utilizare
- ① GB Wireless keypad for ARON Move garage door drive | Instructions manual

12043542



SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und bewahren Sie sie für spätere Verwendung auf.
- Schützen Sie das Produkt vor zu starken Erschütterungen und vor Feuchtigkeit.
- Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.
- Das Schild mit der Warnung vor Einklemmen in der Nähe des Funk-Codetasters anbringen.

Montieren Sie den Funk-Codetaster:

- in Sichtweite des Garagentors,
- außerhalb der Reichweite von Kindern in einer Höhe von mindestens 1,5 m,
- außerhalb der Reichweite beweglicher Teile des Garagentors.

Verwendung von Batterien:

- Verbrauchte Batterien umweltfreundlich entsorgen. Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr!
- Batterien nur durch identischen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- VORSICHT! Wenn die Batterien nicht fachgerecht ersetzt werden, besteht Explosionsgefahr.



- Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Die Batterien (Batteriesatz oder eingesetzte Batterien) keiner Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw. aussetzen. Vor mechanischer Stoßbelastung schützen. Trocken und sauber halten. Außerhalb der Reichweite der Kinder aufbewahren.
- Nicht öffnen, zerlegen, aufschneiden oder die Batterien kurzschließen. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.
- Batterien nicht verschlucken, Gefahr von chemischen Verbrennungen.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	2
Montage	5
PIN	6
Koppeln	7
Verwenden	8
Batteriewechsel	8
Konformitätserklärung	9
Entsorgung	10

Technische Daten

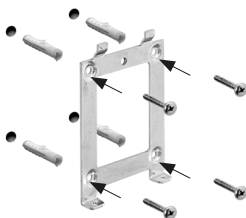
Batterietyp	CR2450 3B DC
Frequenzbereich	433,92 MHz $\pm$ 0,15
Funkreichweite unter Freifeldbedingungen	100 m
Max. Sendeleistung	0,1 mW
Schutzart	IP54
Abmessungen	83 x 116 x 22 mm
Gewicht	300 g

Das Erzeugnis enthält folgenden Stoff der aktuellen Kandidatenliste, gemäß Artikel 59(1) der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH), in einer Konzentration von mehr als 0,1 Massenprozent: Blei (CAS No.: 7439-92-1).

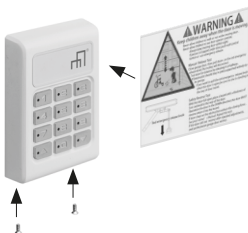
4_Deutsch

Montage

- Die Schrauben am unteren Rand des Funk-Codetasters heraus-schrauben. Den Funk-Codetaster vom Wandhalter abnehmen.
- Eine Montagestelle in Sichtweite des Garagentors wählen, hinter welcher sich keine Rohre oder Kabel befinden.
- Die Befestigungslöcher markieren und bohren. Den Wandhalter mit den Dübeln und Schrauben befestigen.
- Den Funk-Codetaster von oben in den Wandhalter einhängen.



- Den Funk-Codetaster mit den beiden Schrauben am unteren Rand an den Wandhalter festschrauben.
- Das Warnschild gegen Einklemmen an der Wand neben dem Funk-Codetaster anbringen.



PIN

Die voreingestellte PIN ist 1234. Ändern Sie die PIN, damit niemand unbefugt das Garagentor öffnen und schließen kann. Die PIN kann bis zu 8 Ziffern lang sein.

PIN ändern	Tonsignal
Taste 0 drücken und halten	1 kurzer Ton
Taste ▲ drücken, während 0 gehalten wird	1 langer Ton
Taste 0 loslassen	kein Ton
Bisherige PIN eingeben und ▲ drücken	kurze Töne beim Tippen

6_Deutsch

Neue PIN eingeben und

▲ drücken

kurze Töne beim Tippen

Die neue PIN noch einmal eingeben

kurze Töne beim Tippen

Taste ▲ drücken

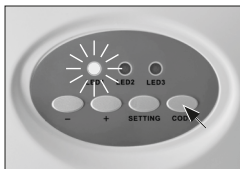
1 langer Ton

Merken Sie sich die PIN und schreiben Sie sie auf.

PIN: _____

Koppeln

- Die Code-Taste drücken, bis die LED 1 dauerhaft leuchtet.
- Innerhalb von 10 Sekunden die eingestellte PIN eingeben und die Taste ▲ drücken.
- Nochmals die PIN eingeben und die Taste ▲ drücken.
- Die LED 1 blinkt und erlischt.



Deutsch_7

Verwenden

- Zum Öffnen und Schließen die eingestellte PIN eintippen und entweder ▲ oder ▼ drücken. Wenn die PIN falsch eingegeben wird, ertönen 5 kurze Töne.
- Das Tor bewegt sich immer in entgegengesetzter Richtung des vorigen Laufs.
- Das Garagentor hält an, sobald es vollständig geöffnet oder geschlossen ist. Alternativ kann die Bewegung durch nochmaliges Betätigen angehalten werden.
- Bei erneutem Start bewegt sich das Tor in entgegengesetzter Richtung.

Batteriewechsel

- Die Schrauben am unteren Rand des Funk-Codetasters heraus-schrauben. Den Funk-Codetaster vom Wandhalter abnehmen.



- Die beiden kleinen Schrauben an der Rückseite des Funk-Codetasters lösen und den Deckel abnehmen.
- Eine neue CR2450 Batterie einsetzen (+ Pol nach außen).
- Den Deckel wieder montieren.
- Den Funk-Codetaster von oben in den Wandhalter einhängen.
- Den Funk-Codetaster mit den beiden Schrauben am unteren Rand an den Wandhalter festschrauben.



Konformitätserklärung

Hiermit erklärt HORNBACH Baumarkt AG, dass der Funkanlagentyp „Funk-Codetaster“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hornbach.com/productcompliance

Deutsch_9

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Stellen Sie sicher, dass alle Batterien vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Abschnitt „Batteriewechsel“).

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Stellen Sie sicher, dass alle persönlichen Daten vor der Entsorgung des Gerätes gelöscht sind (siehe Abschnitt „PIN“).

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



INFORMATION DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une utilisation ultérieure.
- Protégez le produit contre les chocs excessifs et l'humidité.
- Le non-respect du manuel peut entraîner des dommages au périphérique, un incendie ou d'autres risques.
- Fixer de manière permanente l'étiquette concernant le déverrouillage manuel à proximité du clavier sans fil.

Installer le clavier sans fil :

- en vue de la porte de garage.
- hors de portée des enfants à une hauteur minimale de 1,5 m.
- à distance de toutes les pièces en mouvement de la porte.

Pour l'utilisation des piles :

- Éliminer les piles usagées de manière respectueuse de l'environnement. Ne pas jeter au feu, risque d'explosion !
- Remplacer les piles uniquement par un type identique ou équivalent.



- ATTENTION ! Risque d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement.
- Veuillez remplacer les piles seulement avec des piles du même type. Veuillez vous assurer de la polarité correcte.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive tel que provenant du soleil, d'un feu, etc. Veuillez protéger des chocs mécaniques. Veuillez conserver au sec et au propre. Veuillez tenir hors de portée des enfants.
- N'ouvrez pas, ne démontez pas, ne coupez pas les piles et ne les court-circuitiez pas. N'utilisez pas des piles neuves et usagées ensemble.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et autres remarques figurant sur la pile et son emballage.
- Veuillez retirer les piles qui fuient et nettoyez soigneusement le compartiment à piles. Veuillez éviter le contact avec les yeux et la peau.
- Veuillez ne pas ingérer la pile, risque de brûlure chimique.

Table des matières

Information de sécurité	12
Caractéristiques techniques	14
Installation	15
Code PIN	16
Appariement	17
Fonctionnement	18
Remplacement de la pile	18
Déclaration de conformité	19
Élimination	20

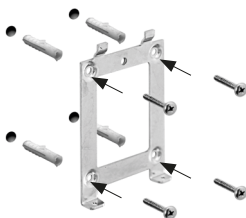
Caractéristiques techniques

Type de piles	CR2450 3B DC
Bande de fréquences	433,92 MHz $\pm$ 0,15
Portée radio dans des conditions de champ ouvert :	100 m
Puissance de transmission max.	0,1 mW
Degré de protection	IP54
Dimensions	83 x 116 x 22 mm
Poids	300 g

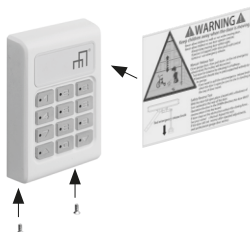
Le produit contient la substance suivante de la liste actuelle des candidats, conformément à l'article 59, alinéa 1, du règlement (CE) n° 1907/2006 (REACH), à une concentration supérieure à 0,1 % en masse : plomb (n° CAS : 7439-92-1).

Installation

- Dévisser les vis situés au bas du clavier. Retirer le clavier du support de montage.
- Sélectionner un emplacement d'installation en vue de la porte du garage derrière lequel il ne se trouve ni tuyaux, ni câbles.
- Repérer l'emplacement des trous de fixation et percer les trous.
- Insérer les obturateurs et fixer le support de montage en place avec les vis.
- Attacher le clavier sur le support de montage.



- Fixer le bas du clavier avec les deux vis au support de montage.
- Placer l'étiquette d'avertissement de coincement à côté du clavier.



Code PIN

Le code PIN pré-défini est 1234. Changez le code PIN pour protéger votre porte de garage des ouvertures et fermetures non-autorisées. Le code PIN doit contenir jusqu'à 8 chiffres.

Modifier le code PIN	Signal sonore
Appuyez sur 0 et gardez-le enfoncé	1 bip court
Appuyez sur ▲ tout en maintenant 0 enfoncé	1 bip long
Lâchez 0	aucun signal
Saisissez le code PIN actuel et appuyez sur ▲	Bips courts lors de la saisie

Saisissez le nouveau
code PIN et appuyez
sur ▲

Resaisissez le nouveau
code PIN

Appuyez sur ▲

Bips courts lors de la
saisie

Bips courts lors de la
saisie

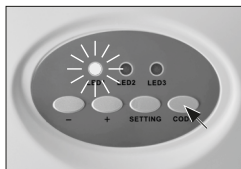
1 bip long

Mémoirisez le code PIN et écrivez-le.

Code PIN : _____

Appariement

- Appuyer sur le bouton
Code jusqu'à ce que la
LED 1 s'allume.
- Saisir le code PIN
actuel et appuyer
sur ▲ dans les 10
secondes.
- Saisir le code PIN
actuel et appuyer sur
▲ une fois de plus.
- La LED 1 clignote et
s'éteint.



Fonctionnement

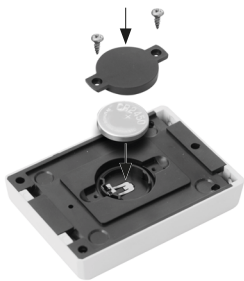
- Saisir le code PIN actuel et appuyer sur ▲ ou ▼ pour ouvrir ou fermer la porte du garage. Le clavier bipes 5 fois si le code PIN est incorrect.
- La porte se déplace toujours dans la direction opposée à celle de la dernière course.
- La porte de garage s'arrête lorsqu'elle est complètement ouverte ou fermée. Alternativement, il est possible d'arrêter le mouvement en utilisant le clavier une nouvelle fois.
- La porte se déplace dans la direction opposée lorsqu'elle est remise en service.

Remplacement de la pile

- Dévisser les vis situées au bas du clavier. Retirer le clavier du support de montage.



- Retirer les deux petites vis situées à l'arrière du clavier. Retirer le couvercle.
- Insérer une nouvelle pile CR2450 (côté + vers le haut).
- Reposer le couvercle.
- Attacher le clavier sur le support de montage.
- Fixer le bas du clavier avec les deux vis au support de montage.



Déclaration de conformité

HORNBACH Baumarkt AG déclare par la présente que l'équipement radio de type « clavier » est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.hornbach.com/productcompliance

Élimination



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir chapitre « Remplacement de la pile »).

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Assurez-vous que toutes les données personnelles ont été effacées avant de mettre l'appareil au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir chapitre « Code PIN »). Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.
- Proteggere il prodotto dalle vibrazioni eccessive e dall'umidità.
- La mancata osservanza del presente manuale può provocare danni al dispositivo, incendi o altri pericoli.
- Fissare in modo permanente l'etichetta relativa al rilascio manuale adiacente al pulsante con codice.

Installare il pulsante a parete dell'apriporta:

- in vista della porta del garage.
- lontano dalla portata dei bambini at un'altezza minima di 1,5 m).
- lontano da tutte le parti mobili della porta.

Per l'impiego di batterie:

- Smaltire le batterie esauste nel rispetto dell'ambiente. Non gettarle nel fuoco, pericolo di esplosione!
- Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o di un tipo equivalente.
- **ATTENZIONE!** Rischio di esplosione se le batterie non vengono sostituite correttamente.



- Sostituire solo con batterie dello stesso tipo.
Assicurarsi della corretta polarità.
- Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo (luce solare, fuoco, ecc.) Proteggere da shock meccanici.
Tenere in un luogo pulito e asciutto.
Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire, smontare, tagliare o mandare in corto circuito le batterie. Non usare batterie nuove e vecchie insieme.
- Osservare le istruzioni di sicurezza sulle batterie e sul loro imballaggio.
- Rimuovere le batterie in caso di fuoriuscite e pulire a fondo lo scomparto delle batterie. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Non ingerire le batterie, pericolo di ustione chimica.

Indice dei contenuti

Informazioni di sicurezza	22
Dati tecnici	24
Installazione	25
PIN	26
Pairing	27
Funzionamento	28
Cambio della batteria	28
Dichiarazione di conformità	29
Smaltimento	30

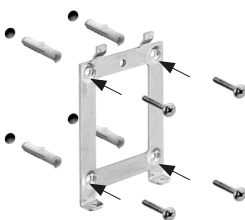
Dati tecnici

Tipo di batteria	CR2450 3B DC
Banda di frequenza	433.92 MHz $\pm$ 0.15
Portata radio in condizioni di campo aperto	100 m
Potenza max. di trasmissione	0,1 mW
Grado di protezione	IP 54
Dimensioni	83 x 116 x 22 mm
Peso	300 g

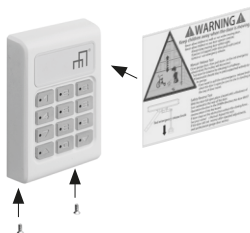
L'articolo contiene le seguenti sostanze nell'attuale lista di candidati, secondo l'articolo 59(1) della norma (CE) numero 1907/2006 (REACH), in una concentrazione superiore a 0.1% in base alla massa: piombo (CAS numero.: 7439-92-1)

Installazione

- Svitare le viti sul fondo della tastiera. Rimuovere il tastierino dalla staffa di montaggio.
- Selezionare un punto di installazione in vista della porta del garage dove non vi sono dei tubi e dei cavi nascosti.
- Segnare i fori di fissaggio e trapanare i fori.
- Inserire i connettori e fissare la staffa di montaggio in sede usando le viti.
- Agganciare il tastierino alla staffa di montaggio.



- Fissare la parte inferiore del tastierino con le due viti alla staffa di montaggio.
- Collocare l'etichetta di avvertenza di intrappolamento accanto al tastierino.



PIN

Il PIN preimpostato è 1234. Modificate il PIN per proteggere la porta del garage da aperture/chiusure non autorizzate. Il PIN può contenere fino a 8 cifre.

Modifica del PIN	Segnale acustico
Premere e tenere premuto 0	1 segnale acustico breve
Premere ▲ mentre si tiene premuto 0	1 segnale acustico lungo
Rilasciare 0	Nessun segnale
Inserire il PIN attuale e premere ▲	Brevi segnali acustici durante la digitazione

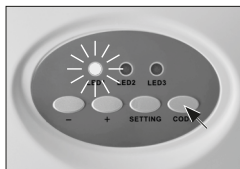
Inserire il nuovo PIN e premere ▲	Brevi segnali acustici durante la digitazione
Inserire ancora il nuovo PIN	Brevi segnali acustici durante la digitazione
Premere ▲	1 segnale acustico lungo

Ricordare il PIN e prenderne nota.

PIN: _____

Pairing

- Premere il pulsante Codice finché il LED 1 non si accende.
- Inserire il PIN attuale e premere ▲ entro 10 secondi.
- Inserire il PIN effettivo e premere nuovamente ▲.
- Il LED 1 lampeggia e si spegne.



Funzionamento

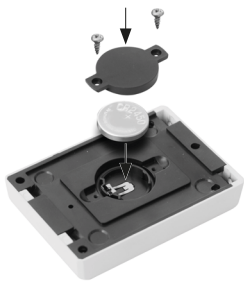
- Inserite il PIN attuale e premete ▲ o ▼ per aprire o chiudere la porta del garage. Se il PIN non è corretto, la tastiera emette 5 segnali acustici.
- La porta si sposterà sempre nella direzione opposta dell'ultima corsa.
- La porta del garage si ferma quando è completamente aperta o chiusa. In alternativa, è possibile arrestare il movimento utilizzando nuovamente la tastiera.
- Quando la porta viene riavviata, essa si muoverà nella direzione opposta.

Cambio della batteria

- Svitare le viti sul fondo della tastiera. Rimuovere il tastierino dalla staffa di montaggio.



- Rimuovere le due viti piccole sul retro della tastiera. Rimuovere il coperchio.
- Inserire una nuova batteria CR2450 (lato + verso l'esterno).
- Rimontare il coperchio.
- Agganciare il tastierino alla staffa di montaggio.
- Fissare la parte inferiore del tastierino con le due viti alla staffa di montaggio.



Dichiarazione di conformità

HORNBACH Baumarkt AG dichiara che l'apparecchio radio del tipo "tastiera" è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.hornbach.com/productcompliance

Smaltimento



Il simbolo del « bidone sbarrato » indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un

cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze. Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedasi capitolo « Cambio della batteria »).

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Assicurarsi che tutti i dati personali siano stati cancellati prima di smaltire il dispositivo. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedasi capitolo « PIN »).

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali. Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen gebruiken.
- Bescherm het product tegen overmatige schokken en vocht.
- Het niet in acht nemen van de handleiding kan tot schade aan het apparaat, brand of andere gevaren leiden.
- Bevestig het label met betrekking tot de handmatige ontgrendeling permanent naast het codeschakelaar.

Installeer de codeschakelaar:

- in het zicht van de garagedeur.
- buiten het bereik van kinderen op een minimale hoogte van 1,5 m).
- uit de buurt van alle bewegende delen van de deur.

Voor gebruik van batterijen:

- Gooi gebruikte batterijen op milieuvriendelijke wijze weg. Niet in vuur gooien, explosiegevaar!
- Vervang batterijen alleen door identieke of gelijkwaardige typen.



- OPGELET! Explosiegevaar wanneer de batterijen niet correct worden vervangen.
- Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Let op de juiste polariteit.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte van zonlicht, vuur, enz. Bescherm ze tegen mechanische schokken. Houd ze droog en schoon. Houd ze buiten het bereik van kinderen.
- Batterijen niet openen, uit elkaar halen, opensnijden of kortsluiten. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk.
- Neem de veiligheidsinstructies en andere opmerkingen over de batterij en de verpakking in acht.
- Verwijder lekkende batterijen en maak het batterijvak grondig schoon. Vermijd contact met ogen en huid.
- Slik de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinformatie	32
Technische gegevens	34
Installatie	35
PIN	36
Koppelen	37
Werking	38
Batterij vervangen	38
Conformiteitsverklaring	39
Afvalverwerking	40

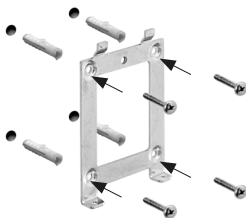
Technische gegevens

Batterijtype	CR2450 3B DC
Frequentieband	433,92 MHz $\pm$ 0,15
Radiobereik bij open-veldomstandigheden	100 m
Maximaal zendvermogen	0,1 mW
Mate van bescherming	IP 54
Afmetingen	83 x 116 x 22 mm
Gewicht	300 g

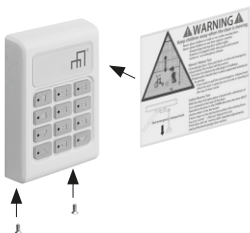
Het product bevat de volgende stof in de huidige kandidatenlijst, in overeenstemming met artikel 59(1) van Verordening (EG) nr. 1907/2006 (REACH), in een concentratie van meer dan 0,1% per massa: lood (CAS nr. : 7439-92-1).

Installatie

- Draai de schroeven aan de onderkant van het toetsenbord los. Verwijder het toetsenbord van de bevestigingsbeugel.
- Kies een installatielocatie in het zicht van de garagedeur waar geen buizen of kabels lopen.
- Markeer de bevestigingsgaten en boor de gaten.
- Plaats de pluggen en zet de bevestigingsbeugel vast met schroeven.
- Hang het toetsenbord op de bevestigingsbeugel.



- Bevestig de onderkant van het toetsenbord met de twee schroeven aan de bevestigingsbeugel.
- Plaats het waarschuwingslabel tegen beknelling op het toetsenbord.



PIN

De ingestelde PIN-code is 1234. Wijzig de PIN-code om uw garagedeur te beschermen tegen openen en sluiten door onbevoegden. De PIN-code kan maximaal 8 cijfers bevatten.

PIN wijzigen	Geluidssignaal
Druk op 0 en houd de toets ingedrukt	1 korte biep
Houd 0 ingedrukt en druk op ▲	1 lange biep
Laat 0 los	geen signaal
Voer de huidige PIN-code in en druk op ▲	Korte bieptonen tijdens het indrukken

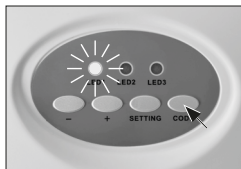
Voer de nieuwe PIN-code in en druk op ▲	Korte bieptonen tijdens het indrukken
Voer de nieuwe PIN-code nogmaals in	Korte bieptonen tijdens het indrukken
Druk op ▲	1 lange biep

Onthoud de PIN-code en bewaar ze ergens.

PIN: _____

Koppelen

- Druk op de code-toets tot led 1 gaat branden.
- Voer de huidige PIN-code in en druk binnen 10 seconden op ▲.
- Voer de huidige PIN-code in en druk nogmaals op ▲.
- Led 1 knippert en dooft.



Werking

- Voer de huidige PIN-code in en druk op ▲ of ▼ om de garagedeur te openen of sluiten. Het toetsenbord biept 5 keer als de PIN-code niet correct is.
- De deur zal altijd in de tegenovergestelde richting van de laatste richting bewegen.
- De garagedeur stopt als die volledig open of gesloten is. U kunt u de beweging ook stoppen door het toetsenbord nog eens te gebruiken.
- De deur beweegt in de tegenovergestelde richting wanneer hij opnieuw wordt gestart.

Batterij vervangen

- Draai de schroeven aan de onderkant van het toetsenbord los. Verwijder het toetsenbord van de bevestigingsbeugel.



- Verwijder de twee kleine schroeven aan de achterkant van het toetsenbord. Verwijder de deksel.
- Plaats een nieuwe CR2450 batterij (+-kant naar buiten gericht).
- Bevestig de deksel opnieuw.
- Hang het toetsenbord op de bevestigingsbeugel.
- Bevestig de onderkant van het toetsenbord met de twee schroeven aan de bevestigingsbeugel.



Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart HORNBACH Baumarkt AG dat de radioapparatuur van het type "toetsenbord" voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.hornbach.com/productcompliance

Afvalverwerking



Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee

te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk "Batterij vervangen").

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Zorg ervoor dat alle persoonlijke gegevens zijn verwijderd alvorens u het apparaat weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk "PIN").

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



SÄKERHETSINFORMATION

- Läs noga igenom den här bruksanvisningen och behåll den som framtida referens.
- Skydda produkten mot hårda stötar och fukt.
- Om instruktionerna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till skada på enheten, brand eller andra faror.
- Fixera etiketten med information om manuell frigöring i närheten av knappsatsen.

Installera knappsatsen:

- inom synhåll från garageporten.
- utom räckhåll för barn på en minsta höjd om 1,5 m.
- på avstånd från alla portens rörliga delar.

För användning av batterier:

- Avfallshantera använda batterier på ett miljövänligt sätt. Kasta inte dem i eld, explosionsrisk!
- Byt endast ut batterierna mot identisk eller likvärdig typ.
- OBSERVERA! Risk för explosion om batterierna inte sätts i på rätt sätt.
- Använd alltid batterier av samma typ. Kontrollera att batteriernas polriktning är korrekt.



- Batterierna får inte utsättas för stark hetta, sol-ljus, eld osv. Skydda från stötar. Håll batterierna torra och rena. Förvara utom räckhåll för barn.
- Batterierna får inte öppnas, monteras isär, kapas eller kortslutas. Använd inte utslitna och färska batterier tillsammans.
- Observera säkerhetsmeddelanden och andra meddelanden på batteriet och batteriförpackningen.
- Ta bort läckande batterier och rengör batterifacket noga. Undvik kontakt med ögon och hud.
- Batterier får inte sväljas. Risk för kemiska brännskador.

Innehållsförteckning

Säkerhetsinformation	42
Montering	45
PIN-kod	46
Parkoppling	47
Användning	48
Batteribyte	48
Intyg om överensstämmelse	49
Avfallshantering	50

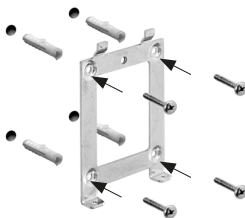
Tekniska data

Batterityp	CR2450 3B DC
Frekvensband	433,92 MHz $\pm$ 0,15
Räckvidd utan hinder	100 m
Max. överföringseffekt	0,1 mW
Skyddsgrad	IP 54
Mått	83 x 116 x 22 mm
Vikt	300 g

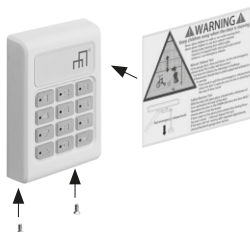
Produkten innehåller följande ämnen i den aktuella listan över kandidater, i enlighet med artikel 59(1) i förordning (EC) nr 1907/2006 (REACH), med en koncentration på mer än 0,1 massprocent: Bly (CAS-nr: 7439-92-1)

Montering

- Skruva loss skruvarna på knappsatsens undersida. Ta bort knappsatsen från monteringskonsolen.
- Välj en monteringsplats som är inom synhåll från garageporten utan rör eller kablar bakom.
- Markera fästhålén och borra hålen.
- Sätt i pluggarna och fäst monteringskonsolen med skruvar.
- Häng knappsatsen på monteringskonsolen.



- Fäst knappsatsens undersida med två skruvar i monteringskonsolen.
- Placera varningsdekalen om risk att fastna intill knappsatsen.



PIN-kod

Förinställd PIN-kod är 1234. Ändra PIN-kod för att skydda garageporten mot obehörig öppning och stängning. PIN-koden kan bestå av upp till åtta siffror.

Ändra PIN-kod	Ljudsignal
Tryck på och håll inne 0	1 kort signal
Tryck på ▲ medan du håller inne 0	1 lång signal
Släpp 0	ingen signal
Ange faktisk PIN-kod och tryck på ▲	Korta signaler vid inmatning
Ange den nya PIN-koden och tryck på ▲	Korta signaler vid inmatning

Ange den nya PIN-koden igen

Tryck på ▲

Korta signaler vid inmatning

1 lång signal

Lägg PIN-koden på minnet och anteckna den.

PIN-kod: _____

Parkoppling

- Tryck på kodknappen tills LED 1 tänds.
- Ange faktisk PIN-kod och tryck på ▲ inom 10 sekunder.
- Ange faktisk PIN-kod och tryck på ▲ en gång till.
- LED 1 blinkar och slocknar.

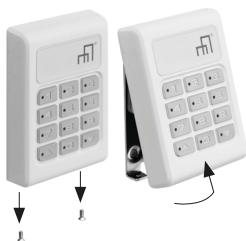


Användning

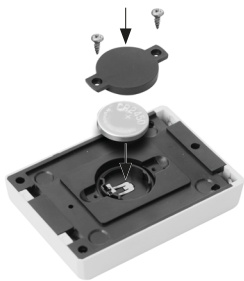
- Ange PIN-koden och tryck på ▲ eller ▼ för att öppna eller stänga garageporten. Knappsatsen avger 5 signaler om fel PIN-kod matas in.
- Porten kommer alltid att röra sig i motsatt riktning mot senast den kördes.
- Garageporten stannar när den är helt öppen eller stängd. Alternativt kan du stoppa rörelsen med hjälp av knappsatsen.
- Porten kommer att röra sig i motsatt riktning nästa gång den startas.

Batteribyte

- Skruva loss skruvarna på knappsatsens undersida. Ta bort knappsatsen från monteringskonsolen.



- Ta bort de två små skruvarna på knapp-satsens baksida. Ta av locket.
- Sätt i ett nytt CR2450-batteri (+ sidan utåt).
- Sätt tillbaka locket.
- Häng knappsatsen på monteringskonsolen.
- Fäst knappsatsens undersida med två skruvar i monteringskonsolen.



Intyg om överensstämmelse

Härmed intygar HORNBACH Baumarkt AG att radio-utrustningen av typ "knappsats" överensstämmer med EU-direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hornbach.com/productcompliance

Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldig att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Säkerställ att, om apparaten har uttagbara batterier, ska dessa ha tagits ut ur apparaten innan den avfallshanteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se kapitel "Batteribyte"). Avfallshandera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala insamlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Säkerställ att alla personliga data har raderats innan apparaten avfallshanteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se kapitel "PIN-kod").

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandera det miljövänligt.



BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Tento návod si pozorně přečtěte a uschovejte si ho k pozdějšímu použití.
- Chraňte výrobek před nadměrnými nárazy a vlhkostí.
- Nedodržení návodu může mít za následek poškození přístroje, požár nebo jiné nebezpečí.
- Trvale upevněte štítek, který se týká ručního uvolnění, v blízkosti ovládacího členu.

Montáž ovládání garážových vrat na stěnu:

- vždy mějte pohybující se vrata pod dohledem.
- mimo dosah dětí v minimální výšce 1,5 m).
- mimo všechny pohybující se části vrat.

K použití baterie:

- Použité baterie likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí. Neházejte do ohně, hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie vyměňujte pouze za stejné nebo srovnatelné typy.
- POZOR! Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu.
- Vyměňujte pouze za baterie stejného typu. Zajistěte správnou polaritu.



- Nevystavujte baterie nadměrnému teple ze slunečního záření, ohně apod. Chraňte před mechanickými otřesy. Udržujte suché a čisté. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie neotvírejte, rozebírejte, nerozřezávejte ani nezkratujte. Nepoužívejte spolu staré a nové baterie.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny a další poznámky na baterii a jejím obalu.
- Odstraňte vytékající baterie a důkladně vyčistěte prostor pro baterie. Zabraňte kontaktu s očima a pokožkou.
- Baterii nepolykejte, nebezpečí chemického popálení.

Obsah

Bezpečnostní informace	52
Technické údaje	54
Instalace	55
Kód PIN	56
Párování	57
Obsluha	58
Výměna baterie	58
Prohlášení o shodě	59
Likvidace	60

Technické údaje

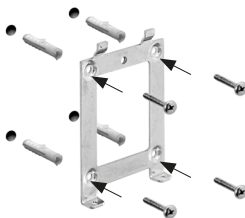
Typ akumulátoru	CR2450 3B DC
Frekvenční pásmo	433,92 MHz $\pm$ 0,15
Rádiový rozsah v podmínkách otevřeného pole	100 m
Max. vysílací výkon	0,1 mW
Stupeň ochrany	IP 54
Rozměry	83 x 116 x 22 mm
Hmotnost	300 g

Výrobek obsahuje následující látku uvedenou na aktuálním seznamu látek podle čl. 59 odst. 1 nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH) v koncentraci vyšší než 0,1 % hmotnostních: (č. CAS: 7439-92-1).

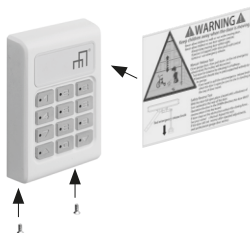
54_Česky

Instalace

- Vyšroubujte dva šrouby na spodní straně klávesnice. Sejměte klávesnici z montážního držáku.
- Zvolte místo instalace v dohledu garážových vrat, za kterým není potrubí ani kabely.
- Označte si umístění upevňovacích otvorů a otvory vyvrtejte.
- Vsaďte hmoždinky a montážní držák upevněte na místo pomocí šroubů.
- Zavěste klávesnici na montážní držák.



- Připevněte spodní část klávesnice dvěma šrouby k montážnímu držáku.
- Vedle klávesnice umístěte výstražný štítek varující před zachycením.



Kód PIN

Přednastavený kód PIN je 1234. Změňte kód PIN a chraňte garážová vrata před nepovolaným otevřením a zavřením. PIN může obsahovat až 8 číslic.

Změna kódu PIN	Zvukový signál
Stiskněte a držte stisknutou 0	1 krátké pípnutí
Stiskněte ▲ při držení 0	1 dlouhé pípnutí
Uvolněte 0	žádný signál
Zadejte aktuální kód PIN a stiskněte ▲	Krátké pípnutí během zadávání
Zadejte nový kód PIN a stiskněte ▲	Krátké pípnutí během zadávání

Opětovné zadejte nový
kód PIN

Stiskněte ▲

Krátké pípnutí během
zadávání

1 dlouhé pípnutí

Kód PIN si zapamatujte a zapište si ho.

Kód PIN: _____

Párování

- Stiskněte a podržte kódovací spínač, dokud se nerozsvítí kontrolka LED 1.
- Zadejte aktuální kód PIN a stiskněte ▲ během 10 sekund.
- Zadejte aktuální kód PIN a stiskněte ▲ ještě jednou.
- Kontrolka LED 1 bliká a zhasíná.



Obsluha

- Zadejte aktuální kód PIN a stiskněte ▲ nebo ▼ pro otevírání a zavírání garážových vrat. Pokud není kód PIN zadán správně, klávesnice 5krát pípne.
- Vrata se vždy pohybují v opačném směru, než při posledním chodu.
- Garážová vrata se při úplném otevření nebo zavření zastaví. Případně můžete pohyb zastavit opětovným použitím klávesnice.
- Vrata se po opětovném spuštění pohybují opačným směrem.

Výměna baterie

- Vyšroubujte dva šrouby na spodní straně klávesnice. Sejměte klávesnici z montážního držáku.



- Vyšroubujte dva malé šrouby na zadní straně klávesnice. Sejměte kryt.
- Vložte novou baterii CR2450 (stranou + směrem ven).
- Znovu namontujte kryt.
- Zavěste klávesnici na montážní držák.
- Pripevněte spodní část klávesnice dvěma šrouby k montážnímu držáku.



Prohlášení o shodě

Společnost HORNBACH Baumarkt AG tímto prohlašuje, že klávesnice typu rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hornbach.com/productcompliance

Likvidace



Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE).

Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm)
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz kapitola „Výměna baterie“).

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Zajistěte, aby veškerá osobní data byla vymazána před likvidací přístroje. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz kapitola „Kód PIN“).

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.
 - Chráňte produkt pred silným nárazom a vlhkosťou.
 - Nedodržanie tohto návodu môže mať za následok poškodenie zariadenia, požiar alebo iné nebezpečenstvo.
 - Štítok týkajúci sa manuálneho uvoľnenia natrvalo upevnite do blízkosti jeho ovládacieho prvku.
- Inštalácia ovládača garážovej brány namontovaného na stenu:
- na dohľad od garážových dvier.
 - mimo dosahu detí v minimálnej výške 1,5 m.
 - vo väčšej vzdialenosti od pohyblivých dielov dverí.
- Pri použití na batérie:
- Použité batérie likvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevhadzujte do ohňa, hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
 - Batérie vymieňajte len za rovnaké alebo ekvivalentné typy.
 - POZOR! Nebezpečenstvo výbuchu pri nesprávnej výmene batérií.



- Vymeňte batérie iba za batérie rovnakého typu. Skontrolujte správnu polaritu.
- Nevystavujte batérie nadmernému teplu zo slnečného žiarenia, ohňa atď. Chráňte pred mechanickými nárazmi. Udržujte v suchu a čistote. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Neotvárajte, nerozoberajte, neotvárajte rezaním ani neskratujte batérie. Nepoužívajte staré a nové batérie spolu.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ďalšie pokyny týkajúce sa batérie a ich obalu.
- Odstráňte netesné batérie a dôkladne vyčistite priestor pre batérie. Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- Batériu nepožívajte, hrozí riziko chemického popálenia.

Obsah

Bezpečnostné informácie	62
Technické údaje	64
Inštalácia	65
PIN	66
Párovanie	67
Obsluha	68
Výmena batérie	68
Vyhlásenie o zhode	69
Likvidácia	70

Technické údaje

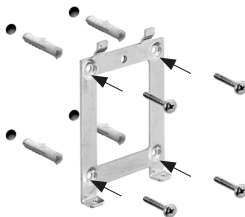
Typ batérií	CR2450 3B DC
Frekvenčné pásmo	433,92 MHz $\pm$ 0,15
Rádiový rozsah v otvorenom priestore:	100 m
Max. vysielač výkon	0,1 mW
Stupeň ochrany	IP54
Rozmery	83 x 116 x 22 mm
Hmotnosť	300 g

Produkt obsahuje v aktuálnom zozname kandidátov v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) nasledujúcu látku v koncentrácii vyššej ako 0,1 % hmotnosti: Olovo (č.: 7439-92-1).

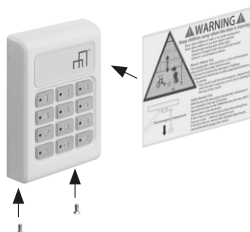
64_Slovensky

Inštalácia

- Odskrutkujte skrutky v spodnej časti klávesnice. Odstráňte klávesnicu z montážnej konzoly.
- Vyberte miesto inštalácie na dohľad od garážových dverí, pod ktorým nevedú rúrky ani káble.
- Vyznačte upínacie otvory a vyvrtajte diery.
- Vložte vložky a pripevnite montážnu konzolu na svoje miesto pomocou skrutiek.
- Klávesnicu zavesíte na montážnu konzolu.



- Pripevnite spodnú časť klávesnice pomocou dvoch skrutiek k montážnej konzole.
- Výstražný štítok s upozornením na zachytenie umiestnite vedľa klávesnice.



PIN

Prednastavený kód PIN je 1234. Zmena kódu PIN na ochranu garážovej brány pred neoprávneným otváraním a zatváraním. Kód PIN môže obsahovať až 8 číslic.

Zmena PIN	Zvukový signál
Stlačte a podržte stlačené 0	1 krátke pípnutie
Stlačte ▲ a zároveň podržte 0	1 dlhé pípnutie
Pustite 0	žiadny signál
Vložte aktuálny PIN kód a stlačte ▲	Krátke pípnutia počas zadávania

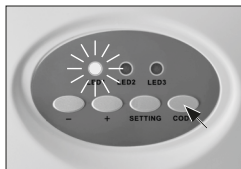
Vložte nový PIN kód a stlačte ▲	Krátke pípnutia počas zadávania
Znovu zadajte nový kód PIN	Krátke pípnutia počas zadávania
Stlačte ▲	1 dlhé pípnutie

Zapamätajte si kód PIN a zapíšte si ho.

PIN: _____

Párovanie

- Stlačte tlačidlo Code, kým sa nerozsvieti LED 1.
- Do 10 sekúnd vložte aktuálny kód PIN a stlačte tlačidlo ▲.
- Vložte aktuálny kód PIN a ešte raz stlačte tlačidlo ▲.
- Indikátor LED 1 zabliká a zhasne.



Obsluha

- Vložte aktuálny PIN kód a stlačte ▲ alebo ▼, aby ste otvorili alebo zatvorili garážovú bránu. Ak PIN kód nie je správny, klávesnica 5-krát pípne.
- Dvere sa vždy pohybujú opačným smerom od posledného chodu.
- Garážová brána sa po úplnom otvorení alebo zatvorení zastaví. Prípadne môžete pohyb zastaviť opätovným použitím klávesnice.
- Dvere sa pri opätovnom spustení budú pohybovať opačným smerom.

Výmena batérie

- Odskrutkujte skrutky v spodnej časti klávesnice. Odstráňte klávesnicu z montážnej konzoly.



- Odstráňte dve malé skrutky na zadnej strane klávesnice. Odstráňte kryt.
- Vložte novú batériu CR2450 (stranou + smerom von).
- Znovu namontujte veko.
- Klávesnicu zaveste na montážnu konzolu.
- Pripevnite spodnú časť klávesnice pomocou dvoch skrutiek k montážnej konzole.



Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť HORNBACH Baumarkt AG týmto vyhlasuje, že táto klávesnica typu rádiového zariadenia vyhovuje Smernici 2014/53/EU.

Plné znenie vyhlásenie EÚ o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hornbach.com/productcompliance

Likvidácia



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE).

Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie.

Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm)
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri kapitolu „Výmena batérie”).

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Uistite sa, že pred likvidáciou prístroja boli vymazané všetky osobné údaje. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri kapitolu „PIN”).

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

- Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.
- Feriți produsul de șocuri și de umiditate excesive.
- Nerespectarea prevederilor manualului poate atrage după sine deteriorarea aparatului, incendii sau alte pericole.
- Fixați permanent eticheta privind deblocarea manuală în apropierea elementului actuator.

Montarea tastatură:

- într-o poziție din care este vizibilă ușa de garaj.
- într-o poziție inaccesibilă copiilor, la minim 1,5 m înălțime).
- departe de toate piesele mobile ale ușii.

La utilizarea bateriilor

- Dispuneți bateriile uzate într-un mod ecologic. Nu le aruncați în foc, pericol de explozie!
- Înlocuiți bateriile numai cu baterii identice sau echivalente.
- **PRECAUȚIE!** Înlocuirea incorectă a bateriilor înseamnă pericol de explozie!
- Înlocuiți bateriile numai cu baterii de același tip. Asigurați polaritatea corectă.



- Nu expuneți bateriile la căldură excesivă de la soare, foc, etc. Protejați de șocuri mecanice. Păstrați uscat și curat.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu deschideți, dezamblați, nu deconectați sau scurtcircuitați bateriile. Nu utilizați împreună baterii vechi și noi.
- Respectați notele de siguranță și alte indicații despre baterie și ambalajul acesteia.
- Îndepărtați bateriile care se scurg și curățați bine compartimentul pentru baterii. Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Nu ingerați bateria, pericol de arsuri chimice.

Cuprins

Informații privind securitatea	72
Date tehnice	74
Instalare	75
Codul PIN	76
Asocierea	77
Utilizare	78
Schimbarea bateriei	78
Declarație de conformitate	79
Disponerea	80

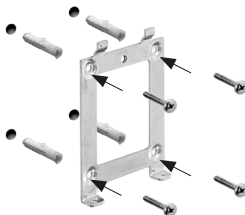
Date tehnice

Tip baterie	CR2450 3B DC
Banda de frecvență	433,92 MHz $\pm$ 0,15
Intervalul radio în condiții de câmp deschis	100 m
Puterea max. de transmisie	0,1 mW
Grad de protecție	IP54
Dimensiuni	83 x 116 x 22 mm
Greutate	300 g

Produsul conține următoarea substanță din lista actuală a substanțelor pentru care se pot depune cereri de autorizare, în conformitate cu articolul 59 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 (REACH), într-o concentrație mai mare de 0,1% din masă: Plumb (nr. CAS: 7439-92-1)

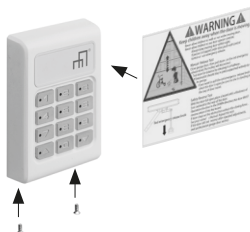
Instalare

- Deșurbați șuruburile din partea de jos a tastaturii. Îndepărtați tastatura din brațul de montare.
- Selectați un loc de instalare cu vizibilitate către ușa de garaj, care să nu aibă țevi sau cabluri în spate.
- Marcați găurile de fixare și executați găurile.
- Introduceți diblurile și fixați brațul de montare cu ajutorul șuruburilor.
- Agățați tastatura în brațul de montare.



Română_75

- Fixați partea de jos a tastaturii cu cele două șuruburi pe brațul de montare.
- Montați o etichetă de avertizare la prindere, lângă tastatură.



Codul PIN

Codul PIN presetat este 1234. Schimbați codul PIN pentru a proteja ușa garajului dvs. de deschiderea și închiderea neautorizată. Codul PIN poate fi format din maximum 8 cifre.

Schimbarea codului PIN

Semnal sonor

Apăsați și țineți apăsat **0**

1 bip scurt

Apăsați pe **▲** în timp ce țineți apăsat **0**

1 bip lung

Eliberați tasta **0**

niciun semnal

Introduceți codul PIN actual și apăsați pe **▲**

Bipuri scurte în timpul tastării

Introduceți noul cod PIN și apăsați pe **▲**

Bipuri scurte în timpul tastării

Introduceți încă o dată
noul cod PIN

Apăsați pe ▲

Bipuri scurte în timpul
tastării

1 bip lung

Țineți minte codul PIN și notați-l.

PIN: _____

Asocierea

- Apăsați butonul Cod până se aprinde LED-ul 1.
- Introduceți codul PIN actual și apăsați pe ▲ în interval de 10 secunde.
- Introduceți codul PIN actual și apăsați pe ▲ încă o dată.
- LED-ul 1 clipește și apoi se stinge.



Utilizare

- Introduceți codul PIN actual și apăsați pe ▲ sau ▼ pentru a deschide sau închide ușa garajului. În cazul în care codul PIN introdus nu este corect, tastatura va emite un bip de 5 ori.
- Ușa se va mișca întotdeauna în direcția opusă față de ultima deplasare.
- Ușa garajului se oprește dacă este complet deschisă sau închisă. Alternativ puteți opri mișcarea utilizând din nou tastatura.
- În caz de repornire ușa se va mișca în direcția opusă.

Schimbarea bateriei

- Deșurubați șuruburile din partea de jos a tastaturii. Îndepărtați tastatura din brațul de montare.



- Scoateți cele două șuruburi mici de pe partea posterioară a tastaturii. Scoateți capacul.
- Introduceți o baterie nouă CR2450 (partea + spre exterior).
- Aplicați capacul la loc.
- Agățați tastatura în brațul de montare.
- Fixați partea de jos a tastaturii cu cele două șuruburi pe brațul de montare.



Declarație de conformitate

Prin prezenta, HORNBACH Baumarkt AG declară că echipamentul radio de tip "tastatură" îndeplinește cerințele Directivei 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă Internet:
www.hornbach.com/productcompliance

Disponerea



Simbolul de „tomberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător. Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere

posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat.

Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea capitolul „Schimbarea bateriei”).

Eliminați bateriile și acumulatele uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcasele corespunzătoare de pe baterii.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu asigurați-vă că au fost șterse toate datele personale. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea capitolul „Codul PIN”).

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read this manual carefully and keep it for future use.
- Protect the product against excessive shock and moisture.
- Failure to observe the manual may result in damage to the device, fire or other hazards.

Place the entrapment warning label next to the keypad.

Fix the keypad:

- within sight of the garage door.
- out of reach of children at minimum height of 1.5 m).
- away from all moving parts of the door.

Use of batteries:

- Dispose of used batteries in an environmentally friendly way. Do not throw into a fire, explosion hazard!
 - Replace batteries only with identical or equivalent types.
 - CAUTION! Explosion hazard when the batteries are not replaced correctly.
 - Only replace by batteries of the same type.
- Ensure correct polarity.



- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries. Do not use old and new batteries together.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.
- In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.
- Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

Table of content

Safety instructions	82
Technical data	84
Installation	85
PIN	86
Pairing	87
Operation	88
Battery change	88
Declaration of Conformity	89
Disposal	90

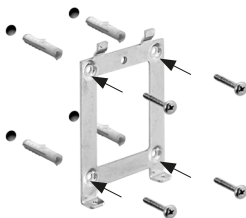
Technical data

Battery type	CR2450 3B DC
Frequency band	433.92 MHz $\pm$ 0.15
Radio range under open field conditions	100 m
Max. transmission power	0.1 mW
Degree of protection	IP54
Dimensions	83 x 116 x 22 mm
Weight	300 g

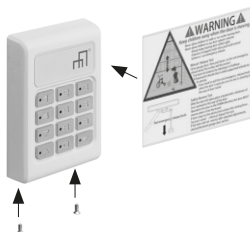
The product contains the following substance in the current list of candidates, in accordance with article 59(1) of Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH), in a concentration of more than 0.1% by mass: Lead (CAS No.: 7439-92-1)

Installation

- Unscrew the screws at the bottom of the keypad. Remove the keypad from the mounting bracket.
- Select an installation location in sight of the garage door without pipes or cables behind it.
- Mark the fastening holes and drill the holes.
- Insert plugs and fix the mounting bracket in place with screws.
- Hang the keypad on the mounting bracket.



- Fix the bottom of the keypad with the two screws to the mounting bracket.
- Place the entrapment warning label next to the keypad.



PIN

The pre-set PIN is 1234. Change the PIN to protect your garage door from unauthorized opening and closing. The PIN can contain up to 8 digits.

Change PIN	Sound signal
Press and keep pressed 0	1 short beep
Press ▲ while holding 0	1 long beep
Let go 0	no signal
Insert actual PIN and press ▲	Short beeps during typing
Insert new PIN and press ▲	Short beeps during typing

Insert new PIN again

Press ▲

Short beeps during
typing

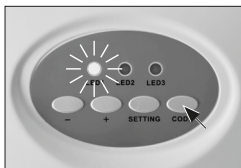
1 long beep

Remember the PIN and write it down.

PIN: _____

Pairing

- Press the Code button until LED 1 turns on.
- Insert the actual PIN and press ▲ within 10 seconds.
- Insert the actual PIN and press ▲ once more.
- LED 1 flashes and goes out.



Operation

- Insert the actual PIN and press ▲ or ▼ to open or close the garage door. The keypad beeps 5 times if the PIN is not correct.
- The door will always move in the opposite direction of the last run.
- The garage door stops when entirely open or closed. Alternatively you might stop the movement by using the keypad again.
- The door will move in the opposite direction when started again.

Battery change

- Unscrew the screws at the bottom of the keypad. Remove the keypad from the mounting bracket.



- Remove the two small screws at the backside of the keypad. Remove the lid.
- Insert a new CR2450 battery (+ side outwards).
- Re-mount the lid.
- Hang the keypad on the mounting bracket.
- Fix the bottom of the keypad with the two screws to the mounting bracket.



Declaration of Conformity

Hereby, HORNBACH Baumarkt AG declares that the radio equipment type "keypad" is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hornbach.com/productcompliance

Disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see chapter “Battery change”).

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Make sure that all personal data is deleted before you dispose of the appliance. You will find notes on this in the operating instructions (see chapter “PIN”).

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

ARON 



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11,
76879 Bornheim/Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

Battery imported by
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11,
76879 Bornheim/Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

12043542_V1.2_24/10